



«УТВЕРЖДАЮ»

Член Правления- Проректор по
операционной деятельности
НАО «КазНУ имени аль-Фараби»
Дуйсенов Е.Э.

2024 г

19.04.2024 Тір № 97с

**вступительного экзамена по группе образовательных программ факультета
«Международных отношений»
по магистратуре
для иностранных граждан на обучение на платной основе**

1. Общие положения

1.1. Программа составлена в соответствии с Приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 31 октября 2018 года № 600 «Об утверждении Типовых правил приема на обучение в организации образования, реализующие образовательные программы высшего и послевузовского образования» (Далее – Типовые правила).

1.2. В КазНУ им.аль-Фараби на образовательные программы послевузовского образования (магистратура) принимаются лица, освоившие образовательные программы высшего образования.

1.3. Вступительные экзамены согласно приложению 2 к Типовым правилам проводятся в формате собеседования по следующим группам образовательных программ:

- 7M03112 – Международные отношения
- 7M03114 – Регионоведение
- 7M04201 – Международное право
- 7M04101 – Мировая экономика
- 7M02304- Переводческое дело в сфере международных и правовых отношений

1.4 Для организации и проведения вступительных экзаменов для поступления иностранного абитуриента решением ректора КазНУ им. аль-Фараби создается экзаменационная комиссия на период проведения экзаменов.

1.5 В состав комиссии вступительных экзаменов для поступления иностранного абитуриента в КазНУ входят сотрудники Офиса интернационализации и рекрутинга (далее – Офис) и профессорско-преподавательский состав КазНУ.

1.6 В случае если иностранный абитуриент, соответствующий вышеуказанным требованиям, не имеет возможности приехать в Университет для прохождения вступительного собеседования, он имеет возможность пройти его в онлайн формате.

1.7 Вступительные испытания в форме устной беседы (собеседования) для поступления иностранного абитуриента оцениваются по 100-балльной системе. При зачислении на платной основе засчитывается 50 баллов.

1.8 По итогам вступительного экзамена оформляется протокол собеседования в установленной форме по требованиям Офиса. Протокол собеседования подписывается председателем и всеми присутствующими членами комиссии и передается в Офис.

1.9 Решение о приеме принимается Приемной комиссией Университета по итогам собеседования. Результаты вступительного экзамена объявляются в день проведения.

1.10 Передача вступительного экзамена не разрешается.

1.11 Апелляция по результатам проведения собеседования не предусматривается.

2. Проведение вступительного экзамена в 2024 году

Собеседование проводится на русском, казахском и английском языках. Устное собеседование содержит также вопросы, направленные на раскрытие способности к обучению, творческой активности и критичности мышления, личностные качества абитуриента.

Примерный перечень тем собеседования:

7М03112 – Международные отношения

1. Основные формы и методы дипломатической работы
2. Дипломатические контакты, личные визиты и беседы
3. Переговоры как средство дипломатии
4. Изменения в дипломатической организации и практике на современном этапе
5. Казахстанская дипломатия и вопросы региональной безопасности
6. Венская конвенция о дипломатических сношениях 1961 г.
7. Формирование Вестфальской системы международных отношений
8. Закон Республики Казахстан о Дипломатической службе
9. Создание Версальско-Вашингтонской системы международных отношений
10. Формирование Потсдамско-Ялтинской системы международных отношений

7М03114 – Регионоведение

11. Общая характеристика регионов
12. Регион как социально-экономическая система
13. Природная среда как фактор регионализма
14. Этнический и демографический факторы регионализма

7М04201 – Международное право

15. История развития международного права
16. Принципы международного права
17. Права человека в международном праве
18. Вопросы правопреемства в международном праве
19. Ответственность в международном праве

7М04101 – Мировая экономика

20. Казахстан и Европейский Союз
21. Экономическая теория как наука
22. Рынок и рыночный механизм
23. Конкуренция и монополия
24. Экономические институты
25. Предпринимательская деятельность
26. Рынок факторов производства
27. Теория фирмы
28. Национальная экономика
29. Экономический рост
30. Финансы и финансовая система

7М02304- Переводческое дело в сфере международных и правовых отношений

1. Проблема эквивалентности в переводе
2. Прагматика синхронного перевода
3. Особенности современного судебного перевода
4. Когнитивные основы переводческих терминов

5. Особенности перевода научных текстов
6. Трудности перевода грамматических структур
7. Лексико-семантические трансформации в переводе
8. Нормативные аспекты перевода
9. Особенности перевода реалий и национальных концептов
10. Машинный и автоматизированный перевод

Список рекомендуемой литературы для подготовки:

1. Қазіргі халықаралық қатынастар: оқулық / ред. а. в. Торкунова - М, 2012 ж
2. Дипломатиялық қатынастар туралы Вена конвенциясы. 1961 ж.
3. Қазақстан Республикасының сыртқы саясаты. Оқулық. / Ред. К. и. Байзақова. - Алматы, 2006
4. Қазіргі кездегі халықаралық қатынастардың тарихы. - Алматы, 2006.
5. Қазақстан Республикасының 2020 – 2030 жылдарға арналған сыртқы саясатының тұжырымдамасы туралы // https://www.akorda.kz/ru/legal_acts/decrees/o-koncepcii-vneshnei-politiki-respubliki-kazahstan-na-2020-2030-gody
6. Лебедева М. М. әлемдік саясат. Оқулық. 3-ші басылым. – М., 2014
7. Орталық Азия бүгін: сын-қатерлер / саяси ғылымдар докторы, профессор К.Л. Сыроежкіннің жалпы редакциясымен: Монография. - Алматы: ҚР Президенті жанындағы ҚСЗИ, 2011.
8. Еуропалық Одақ және Еуразиялық экономикалық одақ: ұзақ мерзімді диалог және келісімдердің болашағы. - Санкт-Петербург., 2016
9. Арыстанбекова А. Х. әлемдік саясаттың жаһандануы. - Алматы, 2007
10. Губайдуллина М.Ш., Чеботарев А. Е. Еуропалық Одақ және Орталық Азия елдері: жаңа стратегия тұрғысынан ынтымақтастықтың мүмкіндіктері мен болашағы. - Алматы, 2021.- 300 б.
11. Кравчук Ю. Б. экономикалық теорияның негіздері: оқытудың барлық түрлерінің барлық мамандықтарының студенттеріне арналған оқу құралы. Харьков: ХНУВД, 2014. – 341 б.
http://dspace.univd.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/123456789/378/osnovy_ekonomicheskoy_teorii_uchebnoe_po.pdf?sequence=2&isAllowed=y
12. Сидоров В. А., Кузнецова Е.Л., Болик а. в. жалпы экономикалық теория: жоғары оқу орындарының студенттеріне арналған оқулық [электрондық ресурс]: электрондық оқу басылымы / В. А. Сидоров, е. л. Кузнецова, А. В. Болик. Майкоп: "ЭЛИТ" ЖШС, 2017. - Жүйе. Талаптар: Adobe Reader; экран 10'. http://201824.selcdn.ru/elit-050/pdf/9785950047947_elit-050.pdf
13. Александров е. л., Круглов В. Н. Әлемдік экономика және Халықаралық экономикалық қатынастар: оқу құралы. - М.: Қаржы университеті, 2017. – 112 б. ISBN 978-5-7942-1401-7 http://elib.fa.ru/fbook/Aleksandrov_1806.pdf/download/Aleksandrov_1806.pdf?lang=en
14. Комиссаров В.Н. Общая теория перевода – М., 2000
15. Брандес М. Стили и перевод – М., 1988
16. Бархударов Л Язык и перевод – М., 1975
17. Брагинский И. Теория художественного перевода как наука – М., 1967
18. Виноградов В.С Лексические вопросы перевода художественной прозы – М., 1978
19. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе – М., 1986
20. Виноградов В.С. Введение в переводоведение – М., 2001
21. Латышев Л.К. Перевод: проблемы теории, практики и методики – М., 1988
22. Фёдоров А.В. Основы общей теории перевода – М., 1985
23. Актуальные проблемы теории художественного перевода Т. 1-2. М; 1967
24. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. СПб, 2001
25. Комиссаров В.Н. Лингвистика перевода М., 1980

- 26.Khalikova, Sh. B. Political diplomacy : educational manual / Sh. B. Khalikova. - Almaty: Kazakh University, 2013. - 123, [3] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>.
- 27.Critical Theory and World Politics : monograph / ed. by Richard Wyn Jones. - London : Lynne Rienner Publishers Inc., 1999. - 259 p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - ISBN 1-55587-802-4
- 28.Khalikova, Sh. B. Political diplomacy : educational manual / Sh. B. Khalikova. - Almaty : Kazakh University, 2013. - 123, [3] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - ISBN 978-601-04-0112-9
- 29.Kurmanguzhin, S. A. Diplomatic Protocol and Diplomatic Correspondence : monograph / S. A. Kurmanguzhin. - Almaty : Print House "KAPrint", 2001. - 140 p. - URL: <https://elib.kaznu.kz/book/17856>.
- 30.Kurmanguzhin, S. A. Diplomatic and Consular Service : educational man. / S. A. Kurmanguzhin. - Almaty : KazNU, 2003. - 200, [2] p. - URL: <http://elib.kaznu.kz/order-book>. - Bibliogr.: p. 199-201.
- 31.Глушко, Е.В. Переводоведение / Е.В.Глушко. — Москва: Аспект Пресс, 2022. — 150 с.
- 32.Бойкова Н.А. Теория перевода. – М.: Юрайт, 2018, 123 с.
- 33.Мусаева З.Х., Косенко Е.И. (сост.) Теория перевода. Учебное пособие (курс лекций) для направления «Лингвистика». — Махачкала: ДГУНХ, 2017. — 129 с.
- 34.Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика. Аудитория, 2016, 244 с.
- 35.Марченко М.Н., Дерябина Е.М. Основы права. Учебник. – Москва: Проспект, 2019. – 579 с.
- 36.А. С. Пбраева, С. К. Есетова, Г. Т. Ищанова, С. Б. Гончаров. Основы права. Учебник для 10 кл. естеств.-матем. Направления общеобразоват. шк. Алматы: Мектеп, 2019. – 296 с.
- 37.А. С. Ибраева, С. Б. Гончаров. Основы права. Учебник для 9 кл. общеобразоват. Шк. Алматы: Мектеп, 2019. – 160 с.
- 38.Е. Г. Шаблова, О. В. Жевняк, Т. П. Шишулина. Правоведение: учеб. Пособие. – Екатеринбург: Урал, 2016. — 192 с.

3.Шкала и критерии оценки вступительного экзамена по группе образовательных программ факультета Международных отношений по магистратуре для иностранных граждан на обучение на платной основе

Количество баллов	Критерии соответствия
90-100 баллов «Отлично»	в ответе отражены основные концепции и теории по данному вопросу, проведен их критический анализ и сопоставление, описанные теоретические положения иллюстрируются практическими примерами и экспериментальными данными. Абитуриентом формулируется и обосновывается собственная точка зрения на заявленные проблемы, материал излагается профессиональным языком с использованием соответствующей системы понятий и терминов.
75-89 баллов «Хорошо»	в ответе описываются и сравниваются основные современные концепции и теории по данному вопросу, описанные теоретические положения иллюстрируются практическими примерами, абитуриентом формулируется собственная точка зрения на заявленные проблемы, однако он испытывает затруднения в ее аргументации. Материал излагается профессиональным

	языком с использованием соответствующей системы понятий и терминов.
74-50 баллов «Удовлетворительно»	в ответе отражены лишь некоторые современные концепции и теории по данному вопросу, анализ и сопоставление этих теорий не проводится. Абитуриент испытывает значительные затруднения при иллюстрации теоретических положений практическими примерами. У абитуриента отсутствует собственная точка зрения на заявленные проблемы. Материал излагается профессиональным языком с использованием соответствующей системы понятий и терминов.
0-49 баллов «Неудовлетворительно»	ответ не отражает современные концепции и теории по данному вопросу. Абитуриент не может привести практических примеров, не может назвать ни одной научной теории, не дает определения базовым понятиям. Материал излагается «житейским» языком, не используются понятия и термины соответствующей научной области.